

Document: EB 2020/130/INF.8  
Date: 25 August 2020  
Distribution: Public  
Original: English



الاستثمار في السكان الريفيين

## نتائج التصويت بالمراسلة المنتهي في يوليو/تموز وأغسطس/آب 2020

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**Deirdre Mc Grenra**  
مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية  
والعلاقات مع الدول الأعضاء  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**لويس خيمينيس ميكينيس**  
سكرتير الصندوق  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2254  
البريد الإلكتروني: l.jimenez-mcinnis@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة الثلاثون بعد المائة  
روما، 8-11 سبتمبر/أيلول 2020

للعلم

## نتائج تصويت المجلس التنفيذي بالمراسلة المنتهي في يوليو/تموز وأغسطس/آب 2020

1- وفقا للرسائل الصادرة عن سكرتير الصندوق، دُعي المجلس التنفيذي إلى الموافقة على مقترحين من خلال التصويت بالمراسلة، وهما على التوالي:

(أ) التعديلات المقترحة على النظام الداخلي للمجلس التنفيذي كما هو وارد في الوثيقة  
EB 2020/130/V.B.C.1،

(ب) مقترح بشأن تكييف نظام التصويت الآلي في الصندوق والتحقق منه كما هو وارد في الوثيقة  
EB 2020/130/V.B.C.2.

2- وقد وافق المجلس التنفيذي على المقترحين في يوليو/تموز وأغسطس/آب 2020، على التوالي. وترد الرسائل المتعلقة بنتائج التصويت والموقعة من رئيس الصندوق في الملحقين الأول والثاني من هذه الوثيقة.

## الرئيس



10 أغسطس/أب 2020

السادة ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي،

بما يتفق مع المادة 23 من النظام الداخلي للمجلس التنفيذي، التي تنص على أن يبلغ الرئيس كل عضو وكل منابوب بنتائج التصويت بالمراسلة، يسرني إعلامكم بالنتائج الإيجابية للتصويت بالمراسلة الأخير – كما تمت الإشارة إليها في الاتصال المرفق للنظر في التعديلات المقترحة على النظام الداخلي للمجلس التنفيذي.

وبموجب المادة 23 من النظام الداخلي للمجلس التنفيذي، يكون التصويت صحيحا إذا ما وصلت ردود من أعضاء لهم ما لا يقل عن ثلثي (3 697.952) مجموع عدد الأصوات في المجلس التنفيذي (5 546.927). وبموجب المادة 19-1، تتخذ جميع قرارات المجلس بأغلبية ثلاثة أخماس الأصوات المعطاة، بشرط أن تتألف هذه الغالبية من أكثر من نصف مجموع عدد الأصوات في المجلس التنفيذي. وتنص المادة 19-3 على أن تعني "الأصوات المعطاة" الإيجابية منها والسلبية.

وقد تم استلام ردود تشكل 5 056.911 صوتا (تقريبا 91.1 في المائة من إجمالي الأصوات وعددها 5 546.927) من الأعضاء أو الأعضاء المناوبين في المجلس التنفيذي بحلول الموعد الأقصى المحدد. وبالتالي، استوفي الشرط المنصوص عليه في المادة 23.

وكانت جميع الأصوات المعطاة (5 056.911 صوتا) لصالح المقترح، مما يفي بالغالبية المنصوص عليها في المادة 19. وبالتالي، وافق المجلس التنفيذي على التعديلات المقترحة على النظام الداخلي للمجلس التنفيذي على النحو الوارد في الوثيقة EB 2020/130/V.B.C.1

وتفضلوا بقبول أسمى آيات التقدير.

جيلبير أنغبو

السادة ممثلو الدول الأعضاء  
في المجلس التنفيذي  
لدى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية  
ومتلقو النسخ المعنيون للعلم

15 يوليو/تموز 2020

## المصادقة من خلال التصويت بالمراسلة على التعديلات المقترحة على النظام الداخلي للمجلس التنفيذي

السادة ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي،

في ضوء استمرار أثر جائحة كوفيد-19 على القدرة على عقد اجتماعات الهيئات الرئاسية للصندوق في مقر الصندوق، تقرر الإدارة بالحاجة إلى اقتراح تعديلات على النظام الداخلي للمجلس التنفيذي للسماح بإمكانية عقد دورات المجلس التنفيذي بالوسائل الافتراضية. وتقرر الإدارة بهذا الوضع كفرصة لتحديث النظام الداخلي لضمان استمرارية الأعمال وإتاحة المزيد من المرونة في المستقبل.

وبالتالي فإن المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في التعديلات المقترحة على نظامه الداخلي، على النحو الوارد في المرفق بهذه الوثيقة، والموافقة عليها من خلال التصويت بالمراسلة، بما يتفق مع المادة 23 من [النظام الداخلي للمجلس التنفيذي](#).

وممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي مدعوون للإدلاء بأصوات الدول الأعضاء التي يمثلونها لصالح كل مقترح من هذه المقترحات، أو ضدها، أو الامتناع عن التصويت عليها. وينبغي إرسال ردّ مكتوب يحدّد التصويت سواء كان ("نعم"، أو "لا"، أو "امتناع")، في موعد أقصاه منتصف ليل يوم الجمعة، 24 يوليو/تموز 2020، (بتوقيت روما).

ونودّ تذكير السادة ممثلي الدول الأعضاء بما يلي:

- (أ) يجوز للأعضاء والأعضاء المناوبين الإدلاء بأصواتهم بـ "نعم" أو "لا" أو "امتناع" بتقديم رد كتابي عن طريق الفاكس على الرقم التالي: (+39 06 5459 3212) و/أو عبر إرسال رسالة إلكترونية على العنوان ([gb@ifad.org](mailto:gb@ifad.org))؛
  - (ب) ولا يعني عدم وصول رد كتابي بحلول الموعد المحدد الامتناع عن التصويت، وإنما يعني عدم مشاركة العضو في إجراءات التصويت؛
  - (ج) وعند عدم وصول رد من أحد الأعضاء، يؤخذ بصوت العضو المناوب.
- وسيتّم إعلام المجلس التنفيذي بنتائج التصويت بالمراسلة هذا في الوقت الملائم. وتفضلوا، معاليكم، بقبول أسمي آيات التقدير.

لويس خيمينيس ميكنيس  
سكرتير الصندوق

السادة ممثلو الدول الأعضاء  
في المجلس التنفيذي  
لدى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية  
ومتلقو النسخ المعنيون للعلم

## التعديلات المقترحة على النظام الداخلي للمجلس التنفيذي

إن المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في التعديلات التالية على نظامه الداخلي والموافقة عليها. وترد حالات الإضافة تحتها خط وحالات الحذف بتوسطها خط.

**المادة 3 – مكان انعقاد الدورات –** تعديلات تتعلق بإمكانية عقد دورات المجلس بالوسائل الافتراضية.

"تعقد كل دورات المجلس التنفيذي في مقر الصندوق باستثناء الدورات المشتركة مع دورة مجلس المحافظين التي تعقد في مكان آخر، أو الدورات التي تعقد بالوسائل الافتراضية. ويجوز عقد دورات المجلس التنفيذي بالوسائل الافتراضية عندما يقرر الرئيس أن عقد دورة حضورية فعلية غير ممكن أو غير مناسب لجميع الممثلين. وفي مثل هذه الحالات، يجوز لممثل أو أكثر من أعضاء المجلس التنفيذي والأعضاء المناوبين المشاركة في الاجتماع عن طريق التداول عن بُعد أو التداول بالفيديو أو غيرها من الوسائل الإلكترونية. وترد الإجراءات الخاصة المنطبقة على دورات المجلس التنفيذي التي تعقد بالوسائل الافتراضية في الملحق الأول لهذا النظام الداخلي."

### **الملحق الأول – الإجراءات الخاصة**

"تنطبق الإجراءات الخاصة التالية على دورات المجلس التنفيذي التي تعقد بالوسائل الافتراضية:

#### **1- حضور الاجتماعات**

1-1 يجوز للأعضاء والأعضاء المناوبين المشاركة في دورات المجلس التنفيذي عن طريق التداول عن بعد أو أية وسيلة إلكترونية أخرى تمكنهم من الاستماع إلى المداولات ومخاطبة الاجتماع من موقع بعيد.

2-1 سيتم قصر تمثيل الأعضاء والأعضاء المناوبين على ممثل واحد فقط يمتلك الحق بالكلام. ويمكن لممثلي الدول الأعضاء أو الممثلين المناوبين الإضافيين أن يحضروا الاجتماع بصفة مراقب صامت. وسوف يعين رئيس الصندوق عددا محددا من الموظفين الرئيسيين لضمان كفاءة وفعالية سير الاجتماع. وخلال هذا الاجتماع، وفي حال ظهرت بعض المشاكل في الاتصال، يجوز الطلب من الأعضاء والأعضاء المناوبين قصر مشاركتهم على ممثل واحد فقط.

3-1 سيكون الممثلون مسؤولين عن جودة اتصالهم بالاجتماع الافتراضي. وفي حال انقطاع اتصال الممثل، تستمر المداولات وتتخذ القرارات حسب الاقتضاء، إلا في حال أدى الانقطاع إلى عدم الوصول إلى النصاب المطلوب.

4-1 قد يرغب الممثلون في تقاسم مواقفهم بشأن بنود جدول الأعمال مع الإدارة أو مع زملائهم من ممثلي المجلس التنفيذي قبل الدورة لضمان تسجيل المواقف المذكورة على النحو الواجب في محاضر الاجتماع الافتراضي.

#### **2- النصاب القانوني**

1-2 يكتمل النصاب القانوني لأي اجتماع للمجلس التنفيذي بوجود ممثلي الأعضاء والأعضاء المناوبين الذين يمثلون ثلثي مجموع أصوات المجلس التنفيذي.

2-2 في حالة فقدان النصاب القانوني بسبب تعرض عدد من الممثلين لمشاكل في الاتصال، يتم تعليق الاجتماع حتى يعاد اكتمال النصاب القانوني."

**المادة 4 – الإشعار بعقد الدورات** – تُعدّل لإتاحة إمكانية إصدار الإشعارات إلكترونياً.

**3-** يجوز إرسال الإشعارات المنصوص عليها في هذه المادة بأية طريقة مناسبة، بما في ذلك للمبرق أو التلكس الوسائل الإلكترونية.

**المادة 5 – جدول الأعمال** – تُعدّل لإتاحة خيار استعراض الوثائق إلكترونياً - كما كان الحال بشأن الوثائق المنشورة على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء والمفتوحة أمام الممثلين للتعليق عليها.

**1-** يعد الرئيس جدول الأعمال المقترح لكل دورة من دورات المجلس متضمناً جميع البنود التي تتطلب نظر المجلس فيها أثناء الدورة أو الاستعراض بالوسائل الإلكترونية.

**المادة 6 – توزيع الوثائق – الحاشية** – تُحدث لإزالة الإشارة إلى قرار المجلس التنفيذي الصادر في عام 1982، والذي حل محله قرار المجلس الصادر في عام 2015. ويجب إدراج تفاصيل القرار في النظام الداخلي بوصفه الملحق الثاني له. ويعاد ترقيم الملحقات التالية وفقاً لذلك.

"توزع الوثائق المتصلة بأي اقتراح يقوم المجلس بالنظر فيه في أسرع وقت، على الأعضاء والأعضاء المناوبين قبل عقد الاجتماع المخصص للنظر في هذا الاقتراح بثلاثين يوماً على الأقل<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> في الدورة الخامسة عشر للمجلس التنفيذي المعقودة في 2 أبريل/نيسان 1982 أكد رئيس الصندوق للمجلس أنه سيتم مراعاة ما يلي:

"(أ) سوف ترسل الوثائق خلال فترة تسبق بداية كل دورة من دورات المجلس التنفيذي بما يتراوح بين ستة أسابيع وأربعة أسابيع. إلا أن الدفعة الأخيرة من الوثائق المرسلّة قبل بداية الدورة بأربعة أسابيع لن تتضمن أكثر من تقريرين من تقارير الرئيس بشأن المشروعات.

(ب) لن يجري تجاوز حد الأسابيع الأربعة فيما يخص الوثائق المقدّمة إلى المجلس التنفيذي في دورة ما ليُتخذ بشأنها إجراء تقصّيه. إلا أنه يجوز، عند الاقتضاء، أن تقدم بعد ذلك معلومات تتعلق بالمسائل التي لا تقتضي اتخاذ المجلس لقرارات بشأنها أو معلومات إضافية تتعلق بالمشروعات."

<sup>1</sup> في دورته الخامسة عشرة بعد المائة، صادق المجلس التنفيذي على الوثيقة EB 2015/115/R.25 لتغيير المنهجية التي وصفها في دورته الخامسة عشرة بتاريخ 2 أبريل/نيسان 1982 بشأن إرسال وثائق الهيئات الرئاسية باللغات الرسمية الأربع للصندوق. وترد المواعيد ذات الصلة لنشر الوثائق في الملحق الثاني لهذا النظام الداخلي.

### الملحق الثاني – توزيع وثائق المجلس التنفيذي

تنطبق فترات النشر التالية عادة على وثائق المجلس التنفيذي التالية:

- (1) جداول الأعمال المؤقتة تُنشر مع إخطار الدورة قبل ستة أسابيع من انعقاد الدورة.
- (2) مقترحات المشروعات، والبرامج والمنح تُنشر قبل أربعة أسابيع من انعقاد دورة المجلس التنفيذي، و/أو بما يتماشى مع إجراءات الموافقة بموجب إجراء انقضاء المدة. أما أية معلومات إضافية تتعلق بمثل هذه المقترحات- مثل التعديلات الناجمة كنتيجة للمفاوضات- فيمكن توفيرها لاحقاً.\*
- (3) السياسات والاستراتيجيات المؤسسية والتقييمات على المستوى المؤسسي تُنشر قبل أربعة أسابيع من انعقاد الدورة التي يتم خلالها النظر فيها؛ وأما التعليقات على هذه الوثائق سواء من قبل إدارة الصندوق أو مكتب التقييم المستقل في الصندوق فتُنشر قبل ثلاثة أسابيع من انعقاد الدورة. في حين يتم نشر برامج العمل والميزانيات قبل ثلاثة أسابيع من انعقاد الدورة التي سيتم خلالها النظر فيها.
- (4) تقارير النتائج المعروضة للاستعراض على المجلس التنفيذي (مثل التقرير السنوي عن نتائج وأثر عمليات الصندوق وتقرير الفعالية الإنمائية للصندوق)\* تُعرض قبل أربعة أسابيع من انعقاد دورة

المجلس. وأما التعليقات عليها سواء من إدارة الصندوق أو مكتب التقييم المستقل فيه، فننشر قبل ثلاثة أسابيع من انعقاد الدورة التي خلالها سينظر فيها.

(5) الوثائق المالية التي تتطلب إجراء يتخذها المجلس تُنشر قبل ثلاثة أسابيع من انعقاد الدورة التي سيتم خلالها النظر فيها.

(6) الوثائق ذات الصلة بالاستراتيجية القطرية وتقييمات البرامج القطرية تُنشر قبل أسبوعين على الأقل من انعقاد الدورة التي يتم النظر خلالها فيها، مع الفهم السائد بضرورة تيسير استعراض هذه الوثائق المسبق من خلال ندوة غير رسمية.

(7) أما الوثائق الأخرى التي تتطلب إجراء من المجلس، والواردة في الجدول 1 من الوثيقة EB 2015/115/R.25، فستُنشر وفقا للجدول الزمني المحدد فيه.

(8) الوثائق التي تُعرض للعلم على المجلس التنفيذي يمكن توفيرها في تاريخ لاحق.\*\*

(9) ويتم نشر ضمامن الوثائق التي تستعرضها وتناقشها الهيئات الفرعية للمجلس التنفيذي عادة قبل أربعة أيام على الأقل من انعقاد دورة المجلس التنفيذي التي سيتم خلالها النظر فيها

\*يتم نشر المعلومات الإضافية المتعلقة بمقترحات المشروعات والبرامج (مثلا الضمامن واتفاقيات التمويل) بما يتماشى مع الجداول الموضوعة للتفاوض بشأنها، وبالتالي، فقد توزع أثناء الدورة أو بما يتماشى مع الإجراءات المتبعة للموافقة بموجب إجراء انقضاء المدة.

\*\* سيتم بذل كل جهد ممكن لضمان نشر هذه الوثائق قبل أسبوع من انعقاد الدورة.

## **المادة 20 – طريقة اتخاذ القرارات** – تُعدّل لإتاحة إمكانية التصويت بالوسائل الإلكترونية.

"2- يجري التصويت عادة بالوسائل الإلكترونية أو بالنداء على الأسماء. وبالنسبة للنداء على الأسماء، يكون التصويت وذلك حسب الترتيب الهجائي الإنجليزي لأسماء الأعضاء ابتداء بالعضو الذي يسحب الرئيس اسمه بالقرعة. وينادي على اسم كل عضو في نداء الأسماء. فيرد ممثله "بنعم" أو "لا" أو "ممتنع". ويسجل صوت كل عضو اشترك في التصويت ما لم يقرر المجلس خلاف ذلك.

3- وفي الحالات الاستثنائية التي يقرر فيها المجلس إجراء التصويت بالاقتراع السري، يتسلم كل عضو ورقة اقتراع واحدة أو أكثر. تشير كل منها إلى عدد محدد من الأصوات التي يجري توزيعها بحيث: (1) أن يتسلم ثلاثة أعضاء على الأقل أوراقا محدد فيها أي عدد معين من الأصوات. (2) أن يتساوى مجموع الأصوات المحدد في الأوراق التي يتسلمها أي عضو مع عدد الأصوات التي من حقه الإدلاء بها. ويجوز لكل عضو أن يدلي بصوته على جميع الأوراق التي يتسلمها ويضعها في صناديق الاقتراع، التي يقوم بجمعها وعدها أشخاص يعينهم الرئيس من بين أعضاء المجلس التنفيذي. يجري التصويت عن طريق بطاقات الاقتراع الورقية، أو إذا توافر ذلك، عن طريق نظام تصويت إلكتروني بطريقة تحفظ سرية ونزاهة الاقتراع السري. ويكون لكل عضو حق التصويت والقدرة على التصويت، وفقا لعدد الأصوات المحددة التي يحق له الإدلاء بها.<sup>5</sup>

<sup>5</sup> في حالة بطاقات الاقتراع الورقية، يحصل كل عضو على بطاقة اقتراع ورقية أو أكثر تشير كل منها إلى عدد محدد من الأصوات، التي تُوزع بحيث: (1) يجب أن يتسلم البطاقات التي تحدد أي عدد معين من الأصوات ثلاثة أعضاء على الأقل، (2) يكون إجمالي عدد الأصوات المحددة في البطاقات التي يتسلمها أي عضو مساويا لعدد الأصوات التي يحق له الإدلاء بها؛ ويجوز لكل عضو أن يدلي بصوته على جميع البطاقات التي يتسلمها وأن يودعها في صناديق الاقتراع، وستؤخذ البطاقات من الصناديق ويقوم بعدها مراجعو الفرز الذين يعينهم الرئيس من بين أعضاء المجلس."

### المادة 23 – التصويت بالمراسلة – تُعدّل لإتاحة إمكانية التصويت بالمراسلة إلكترونياً.

عندما يتعين على المجلس اتخاذ إجراء مما لا يجب تأجيله إلى حين انعقاد دورته التالية ولكنه لا يستدعي الدعوة إلى عقد دورة له، يبلغ الرئيس كل عضو وكل مناب، بأية وسيلة اتصال سريعة، مقترحا يتضمن الإجراء المقدم اقتراح بشأنه، مع طلب لكل عضو بالتصويت عليه. ويتم الإدلاء بالأصوات خلال فترة زمنية معقولة يحددها الرئيس. وعند انتهاء هذه الفترة يسجل الرئيس النتائج، ويخطر جميع الأعضاء والمنابيين بها. ويجوز للأعضاء والأعضاء المناوبين الإدلاء بأصواتهم "بنعم" أو "لا" أو "ممتنع" بتقديم رد كتابي عن طريق الفاكس أو التلکس أو البريد، أو بالبريد الإلكتروني أو بوسائل إلكترونية بديلة. ولا يعني عدم وصول رد كتابي بحلول الموعد المحدد من قبل رئيس الصندوق الامتناع عن التصويت وإنما يعني عدم مشاركة العضو في إجراءات التصويت، وعند عدم وصول رد من أحد الأعضاء يؤخذ بصوت العضو المناوب. ويكون التصويت صحيحا إذا ما وصلت ردود من أعضاء لهم ما لا يقل عن ثلثي مجموع عدد الأصوات في المجلس التنفيذي.

الرئيس



19 أغسطس/آب 2020

السادة ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي،

بما يتفق مع المادة 23 من النظام الداخلي للمجلس التنفيذي، التي تنص على أن يُخطر الرئيس جميع الأعضاء والأعضاء المناوبين بنتائج التصويت بالمراسلة، يسرني إعلامكم بالنتيجة الإيجابية للتصويت بالمراسلة الأخير – كما تمت الإشارة إليه في الاتصال المرفق المتعلق بمقترح تكييف نظام التصويت الآلي في الصندوق والتحقق منه.

بموجب المادة 23 من النظام الداخلي للمجلس التنفيذي، يكون التصويت صحيحاً إذا ما وصلت ردود من أعضاء، لهم ما لا يقل عن ثلثي الأصوات (3 697.952) من مجموع عدد الأصوات في المجلس التنفيذي (5 546.927). وبموجب المادة 19-1، تتخذ جميع قرارات المجلس بأغلبية ثلاثة أخماس الأصوات المدلى بها، شريطة أن تؤلف هذه الأغلبية أكثر من نصف مجموع عدد الأصوات في المجلس التنفيذي. وتنص المادة 19-3 على أن تعني "الأصوات التي تم الإدلاء بها" الأصوات الإيجابية منها والسلبية.

تم استلام ردود تشكل 5 291.097 صوتاً (حوالي 95.4 في المائة من المجموع البالغ 5 546.927 صوتاً) من الأعضاء أو الأعضاء المناوبين في المجلس التنفيذي بحلول الموعد الأقصى المحدد. وبالتالي، استوفي شرط المادة 23.

وكانت جميع الأصوات المدلى بها (5 291.097 صوتاً) لصالح المقترح، مما يفي بالأغلبية المنصوص عليها في المادة 19. وبالتالي، صادق المجلس التنفيذي على أن تبدأ الأمانة عملية تطوير وتنفيذ نظام التصويت الآلي لسيناريو التصويت في الموقع والتصويت الإلكتروني مع الشركة المختارة - Minsait - من أجل تكييف نظام التصويت والتحقق منه على أن يكون الهدف النهائي هو اختبار الحلين مع ممثلي المجلس التنفيذي وفقاً للجدول الزمني المشار إليه في الوثيقة EB 2020/130/V.B.C.2، لإمكانية استخدام النظام في تعيين الرئيس في عام 2021.

وتفضلوا بقبول أسى آيات التقدير.

جيبير أنغبو

السادة ممثلو الدول الأعضاء  
في المجلس التنفيذي  
لدى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية  
ومتلقو النسخ المعنيون للعلم

24 يوليو/تموز 2020

## المصادقة من خلال التصويت بالمراسلة على مقترح تكييف نظام التصويت الآلي في الصندوق والتحقق منه

السادة ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي،

المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في الوثيقة EB 2020/130/V.B.C.2، وتمشياً مع قرار مجلس المحافظين [43-د-215](#)، يُطلب منه الموافقة على أن تبدأ الأمانة عملية تطوير وتنفيذ نظام التصويت الآلي الذي توفره الشركة المختارة - Minsait - وأن تمضي قدماً بتكييف حلول التصويت في الموقع والتصويت الإلكتروني والتحقق منها.

وممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي مدعوون للإدلاء بأصوات الدول الأعضاء التي يمثلونها لصالح المقترح، أو ضده، أو الامتناع عن التصويت عليه. وينبغي إرسال ردّ مكتوب يحدّد التصويت سواء كان ("نعم"، أو "لا"، أو "امتناع")، في موعد أقصاه منتصف ليل يوم الخميس، 6 أغسطس/آب 2020، (بتوقيت روما).

وبموجب المادة 23 من النظام الداخلي للمجلس التنفيذي، نوّد تذكير السادة ممثلي الدول الأعضاء بما يلي:

(د) يجوز للأعضاء والأعضاء المناوبين الإدلاء بأصواتهم بـ "نعم" أو "لا" أو "امتناع" بتقديم ردّ كتابي عن طريق الفاكس على الرقم التالي: (39 06 5459 3212+) و/أو عبر إرسال رسالة إلكترونية على العنوان ([gb@ifad.org](mailto:gb@ifad.org))؛

(هـ) ولا يعني عدم وصول ردّ كتابي بحلول الموعد المحدد الامتناع عن التصويت، وإنما يعني عدم مشاركة العضو في إجراءات التصويت؛

(و) وعند عدم وصول رد من أحد الأعضاء، يؤخذ بصوت العضو المناوب.

وسيمّ إعلام المجلس التنفيذي بنتائج التصويت بالمراسلة هذا في الوقت الملائم.

وتفضلوا، بقبول أسمى آيات التقدير.

لويس خيمينيس ميكينيس

سكرتير الصندوق

السادة ممثلو الدول الأعضاء

في المجلس التنفيذي

لدى الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

ومتلقو النسخ المعنيون للعلم

Document:	<u>EB/2020/130/V.B.C.2</u>
Date:	<u>24 July 2020</u>
Distribution:	<u>Restricted</u>
Original:	<u>English</u>

**A**



الاستثمار في السكان الريفيين

**مقترح بشأن تكييف نظام تصويت آلي في الصندوق  
والتحقق منه**

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو للنظر في هذه الوثيقة والموافقة على التوصية الواردة في الفقرة 27.

## مقترح بشأن تكييف نظام تصويت آلي في الصندوق والتحقق منه

### أولا - مقدمة

- 1- أوصى مكتب مجلس المحافظين، في تقريره عن استعراض الممارسة المتبعة للعملية المؤدية إلى تعيين رئيس الصندوق (GC 41/L.9)، بأن تستكشف الأمانة إدخال نظام للتصويت الآلي لاحتمال استخدامه في تعيين الرئيس في عام 2021، ومواصلة التصويت على تعيين الرئيس بالاقتراع السري. وعقب مصادقة مجلس المحافظين على هذه التوصيات، عملت الأمانة مع المجلس التنفيذي للاتفاق على مواصفات هذا النظام. وإلى جانب ضمان السرية، تشتمل المتطلبات الرئيسية للحل الآلي على سرية التصويت وقابلية التحقق من نتائجه ونزاهته. وينبغي أيضا تنفيذ نظام آمن يقلل من احتمالية الهجمات الإلكترونية.
- 2- وبعد عملية توريد شاملة وشفافة، جرى تقييم عروض مقدمة من خمس شركات على أساس مزاياها التجارية والتقنية، وتم اختيار أفضل شركة. وأبلغ المجلس التنفيذي بالنتيجة في ندوة غير رسمية عُقدت في 24 يونيو/حزيران 2020، حيث جرى تقديم الشركة المختارة والنظام الذي تقترحه. وتم تحديد جدول زمني لاتخاذ مزيد من الإجراءات، والأهم من ذلك، للحصول على تعليقات من ممثلي الدول الأعضاء.
- 3- ونُفذ إجراء التوريد المتفاوض بشأنه بافتراض أنه يمكن عقد اجتماع حضوري لمجلس المحافظين. غير أنه بعد تفشي كوفيد-19 وفرض قيود على التجمعات والتحرك، قررت الإدارة أيضا، بعد التشاور مع الدول الأعضاء، النظر في خيار التصويت الإلكتروني/عن بُعد. ويخفف الخيار الإلكتروني، أو حتى يلغي، خطر عدم القدرة على انتخاب وتعيين رئيس الصندوق في عام 2021، وبالتالي يضمن استمرارية أعمال الصندوق.
- 4- والشركة التي تم اختيارها من خلال إجراءات التوريد المتفاوض بشأنها هي شركة Minsait<sup>1</sup> وهي شركة تابعة للشركة القابضة Indra Holding Tecnologías de la Información، التي تعد واحدة من أفضل المجموعات الاستشارية والتكنولوجية في العالم، ولديها 42 عاما من الخبرة في تطوير الحلول الانتخابية على المستوى الدولي. ولا يمكنها تنظيم انتخابات في الموقع باستخدام آلات التصويت الحضوري فحسب، ولكن يمكن أن تُجري أيضا تصويتا إلكترونيا. وهذان الخياران موصوفان أدناه، إلى جانب شرح لكيفية تلبية المتطلبات التي حددها المجلس.

### ثانيا - الأهداف

- 5- يتمثل الهدف الأول من هذه الوثيقة في تزويد أعضاء المجلس بمعلومات كافية ليتخذوا قرارا مستنيرا بشأن سيناريو التصويت الآلي الموضحين في هذه الوثيقة، مع الأخذ بعين الاعتبار على النحو الواجب أثر كوفيد-19 على عملية تعيين رئيس الصندوق في فبراير/شباط 2021.
- 6- ويتمثل الهدف الثاني في طلب موافقة المجلس على تكييف الحل لسيناريو (في الموقع والإلكتروني) نظام التصويت الآلي المحددين في الفقرة 4 أعلاه، والتحقق من هذين السيناريوهين مع شركة أمن خارجية.

<sup>1</sup> اعتمدت شركة Minsait، منذ عام 2014، كمقدم للخدمات الانتخابية لدى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن الشركة في الذيل أو على موقع الشركة على الإنترنت: [www.minsait.com](http://www.minsait.com).

والتكليف والتحقق هما الخطوتان الإلزاميتان المطلوبتان لاختبار الخيارات مع المجلس التنفيذي، وفي النهاية، مع مجلس المحافظين.

7- ويرد جدول زمني مفصل في القسم تاسعا.

### ثالثا - الميزانية

8- وافق مجلس المحافظين على تمويل الميزانية الرأسمالية لاستكشاف نظام تصويت آلي في فبراير/شباط 2019. ومن بين الأموال المخصصة لهذا النظام (210 000 دولار أمريكي)، تم الالتزام بالفعل بنسبة 24 في المائة، بينما لم يتم حتى الآن الالتزام بالنسبة المتبقية البالغة 76 في المائة (حوالي 160 000 دولار أمريكي) - التي تغطي التكاليف المقدرة لتكليف خيار التصويت في الموقع والتحقق منه. وتشير التقديرات إلى أن هذا المبلغ يغطي التكاليف المتعلقة بتكليف الخيار الإلكتروني. وتجدر الإشارة إلى أن النظر في الخيار الإلكتروني يمثل توسعا كبيرا مقارنة بالنطاق الأصلي والتكاليف الأصلية للمشروع. غير أن الإدارة تأمل في احتواء التكاليف، وسُبق المجلس التنفيذي على علم بالتكاليف حسب الحاجة، بعد إجراء تحليل إضافي.

### رابعا - نظام تصويت آلي - السيناريو هان

9- كما ذكر أعلاه، نظرا لأهمية ضمان الاستمرارية التشغيلية في الصندوق، وبالنظر إلى أن كوفيد-19 يجعل من غير المؤكد أنه يمكن عقد دورة حضورية لمجلس المحافظين في فبراير/شباط 2021، ترى الإدارة أنه ينبغي تطوير النظام لاستخدامه إما في الموقع أو إلكترونيا.

10- ووفقا للجدول الزمني المقترح في القسم تاسعا، سيجري اختبار الخيارات مع الأعضاء على هامش دورة المجلس في سبتمبر/أيلول 2020 أو في ندوة غير رسمية في سبتمبر/أيلول أو أكتوبر/تشرين الأول. وفي ديسمبر/كانون الأول، سيتخذ المجلس القرار النهائي بشأن ما إذا كان سيتم تنفيذ أحد الخيارين الموصوفين في هذه الوثيقة لتعيين رئيس الصندوق في عام 2021.

### ألف - السيناريو 1 - عقد الانتخابات في الموقع بآلات تصويت فعلية

11- يتيح هذا السيناريو لممثلي الدول الأعضاء الإدلاء بأصواتهم باستخدام آلات التصويت في مقصورات التصويت بنفس الطريقة التي يتم بها التصويت ببطاقات الاقتراع. وبدلا من ختم اسم المرشح المفضل على كل بطاقة من بطاقات الاقتراع المقدمة، سيختار الناخبون مرشحهم المفضل على الشاشة ويؤكدون التصويت المدلى به. وستحقق شركة خارجية (طرف ثالث) من مدى أمان الحل الذي تقترحه شركة Minsait.

### باء - السيناريو 2 - عقد الانتخابات إلكترونيا (تصويت عبر الإنترنت)

12- يتيح السيناريو لممثلي الدول الأعضاء الإدلاء بأصواتهم من أي مكان في العالم. وسيتم منح إمكانية الوصول إلى بوابة التصويت للممثلين الذين سيصوتون بعد تحديد هويتهم والتحقق منها. وسيكون بوسعهم استخدام حواسيبهم المحمولة أو حواسيبهم الشخصية للإدلاء بأصواتهم لصالح المرشح الذي يفضلونه. وفي نهاية العملية، سيحصل الناخبون على رمز تحقق كتأكيد إضافي على صحة النتائج. ويمكن الاطلاع على مقارنة للاختلافات الرئيسية بين استخدام بطاقات الاقتراع والتصويت الآلي في الموقع أو إلكترونيا في القسم خامسا أدناه. وستحقق شركة خارجية (طرف ثالث) من مدى أمان الحل الذي تقترحه شركة Minsait.

## خامسا – الفروق بين إجراءات التصويت

13- فيما يلي مقارنة موجزة ورفيعة المستوى لعملية التصويت بين التصويت ببطاقات الاقتراع وسيناريو التصويت الآلي 1 (في الموقع) وسيناريو التصويت الآلي 2 (الإلكتروني)، والتي قد تتغير وسيتم توضيحها بمزيد من التفصيل أثناء التطوير في ضوء متطلبات الصندوق والقدرات التقنية للنظام الذي تقترحه شركة Minsait.

سيناريوها نظام التصويت الآلي		بطاقات الاقتراع	الخطوات الرئيسية
التصويت الإلكتروني	التصويت في الموقع	نداء الأسماء	نداء الأسماء
استلام البريد الإلكتروني	نداء الأسماء	نداء الأسماء	1
يتلقى ممثل الدولة العضو المعين بريدا إلكترونيا بكلمة سر لدخول بوابة التصويت.	يتم نداء أسماء الممثلين حسب الترتيب الأبجدي. وفي حالة استمرار تطبيق القيود المرتبطة بكوفيد-19، يمكن تنظيم فترات زمنية للممثلين لدخول قاعة التصويت في مجموعات صغيرة، بطريقة منسقة لتطبيق التباعد الاجتماعي.	يتم نداء أسماء الممثلين حسب الترتيب الأبجدي.	
تأكيد البريد الإلكتروني	الانتقال نحو المائدة	الانتقال نحو المائدة	2
يؤكد كل ممثل استلام البريد الإلكتروني. ويتم تأكيد هويته باستخدام التحقق بعاملين.	تُقسّم الموائد/القاعات وفقا للحرف الأول من الاسم الرسمي للدول الأعضاء. وينتقل كل ممثل إلى المائدة/القاعة المناسبة حسب الترتيب الأبجدي لاسم البلد.	تُقسّم الموائد وفقا للحرف الأول من الاسم الرسمي للدول الأعضاء. وينتقل كل ممثل إلى المائدة المناسبة حسب الترتيب الأبجدي لاسم البلد.	
استلام العامل الثاني للتحقق	جمع الرموز المميزة	جمع بطاقات الاقتراع	3
يتلقى الممثلون رمز التحقق بعاملين على رقم الهاتف المتنقل المسجل باسمهم لدى الصندوق.	يعطى كل ممثل رمزا مميزا في شكل رمز الاستجابة السريعة.	يستلم الممثلون مطروفاً الذي يحتوي بطاقات الاقتراع ويتحققون من أن أصوات العضوية والمساهمة تتوافق مع مجموع الأصوات التي يحق للدولة العضو الحصول عليها. ونظرا لبطاقات الاقتراع المختلفة المقدمة، تتاح آلات حاسبة للممثلين حتى يتمكنوا من عد الأصوات.	
تأكيد الهوية	التوقيع على استلام الرمز المميز	التوقيع على استلام بطاقات الاقتراع	4
يقوم الممثلون بإدخال الرمز الذي استلموه في بوابة التصويت الإلكتروني وبالتالي يؤكدون هويتهم.	يوقع الممثلون على استلام رموز الاستجابة السريعة وينتقلون إلى المقصورات.	بعد التحقق من صحة عدد الأصوات، يوقع الممثلون على استلام بطاقات الاقتراع وينتقلون إلى المقصورات.	
التصويت من خلال البوابة	التصويت باستخدام الرموز المميزة	التصويت باستخدام الأختام في المقصورات	5
يتم عرض عدد الأصوات على الشاشة. ويتحقق الممثل من صحة العدد. فإذا كان العدد صحيحا، يمكن أن يُدلي بصوته. وإذا لم يكن صحيحا، يمكن أن يوقف الممثل العملية ويتصل بمكتب المساعدة.	يقوم الممثل بإدراج الرمز المميز الخاص به في الآلة. ويتم عرض عدد الأصوات على الشاشة. ويتحقق الممثل من صحة العدد. فإذا كان العدد صحيحا، يمكن أن يُدلي بصوته. وإذا لم يكن صحيحا، على الممثل العودة إلى المكتب الذي حصل منه على الرمز المميز وأن يطلب التحقق من الأمر.	بعد دخول المقصورة، يستخدم كل ممثل أحد الأختام المقدمة لختام اسم المرشح المحدد على بطاقة (بطاقات) الاقتراع.	
الإدلاء بالصوت	الإدلاء بالصوت	التصويت ببطاقة الاقتراع	6
يُدلي الممثل بصوته. وللتأكد من صحته، يُمنح الناخب رمزا رقميا يتوافق مع حقوق التصويت. ويمكن أن يتحقق الناخب من قائمة الرموز في صفحة منفصلة. ويضمن ذلك أن يكون التصويت قد نُفذ وتم عده بشكل صحيح وأنه سري.	يدلي الممثل بصوته ويؤكد. ويتم طباعة "وصل الاقتراع" الذي يمكن أن يتحقق منه الناخبون بالفئات المختلفة. ويضع الممثل وصل الاقتراع في صندوق الاقتراع.	يضع الممثل بطاقة الاقتراع في صندوق الاقتراع ويعود إلى مقعده في القاعة العامة.	
إرسال النتائج	إرسال النتائج	إرسال النتائج	7
وفقا للمادة 41-2 من النظام الداخلي لمجلس المحافظين، "وفي حالة وجود أكثر من مرشح وعدم حصول أي مرشح على العدد اللازم من الأصوات في الاقتراع الأول، يجري اقتراع ثان لا يشترك فيه المرشح الذي نال أقل عدد من الأصوات. ويكرر هذا الإجراء حتى ينال أحد المرشحين ثلثي مجموع الأصوات على الأقل أو يقرر المجلس وقف الاقتراع لاتخاذ القرار بشأن موعد آخر."			

## سادسا – متطلبات الخيارات الآلية وكيفية الوفاء بها

### 14- السرية

السيناريو 1 (في الموقع)	السيناريو 2 (إلكترونيا)
يستخدم النظام خوارزمية لتقسيم الأصوات المرجحة للصندوق بشكل عشوائي إلى عدة فئات. <sup>2</sup>	من أجل الحفاظ على سرية التصويت، يضيف النظام بشكل عشوائي الأصوات المدلى بها فيما يسمى "التشفير المتماثل ذو المنحنى البيضاوي". ويستخدم هذا التشفير دالة رياضية خاصة تسمح بتحديد مجموع جميع الأصوات المشفرة دون الحاجة إلى فك تشفير التصويت الفردي للممثلين. وبالتالي يمكن أن يفى النظام بمتطلبات التصويت المرجح دون تعريض السرية للخطر لأن الأصوات الفردية تظل مشفرة وبالتالي غير قابلة للقراءة.

### 15- النزاهة

السيناريو 1 (في الموقع)	السيناريو 2 (إلكترونيا)
تسمح آلة التصويت بطباعة ما يسمى بوصول الاقتراع الذي يمكن أن يتحقق منه الناخبون والذي يتم تقسيمه عشوائيا إلى فئات ويودعه الناخب في صندوق اقتراع. وفي حالة طلب إعادة العد أو التدقيق، سيتم فتح صندوق الاقتراع وعد الأصوات وفحصها مقابل النتيجة الصادرة عن النظام.	عند الإدلاء بأصواتهم نيابة عن دولتهم العضو، يتلقى كل ناخب رمزا رقميا فريدا لكل حق من حقوق التصويت وبالتالي يمكنه التصويت. ويسمح ذلك للناخب بالتحقق من أن توقيع عدد الأصوات يحتوي على الرمز الرقمي وأنه لم يتم العبث بالتصويت.

### 16- قابلية التحقق

السيناريو 1 (في الموقع)	السيناريو 2 (إلكترونيا)
يمكن أن يرى الناخب تصويته على وصل الاقتراع، وبالتالي يمكن أن يتحقق من أن عملية التصويت مسجلة بشكل صحيح. ويمكن أن تعيد آلة التصويت عد الأصوات وقراءتها مرة أخرى وعرض العدد على الشاشة كسمة إضافية من عملية التحقق.	توفر توقيعات الأصوات تأكيدا إضافيا على صحة النتيجة عند استعراضها من قبل المراجعين أو إذا كانت هناك حاجة إلى إعادة العد.

### 17- الأمن

السيناريو 1 (في الموقع)	السيناريو 2 (إلكترونيا)
بالإضافة إلى الضمانات العامة لأمن الحاسوب مثل جدار الحماية ونظم مكافحة الفيروسات أو نظم التصدي للهجوم بقوة غاشمة، سيتم تخفيف مخاطر الهجوم الخارجي باستخدام آلات تصويت في شكل أجهزة قائمة بذاتها بدون وصلات لاسلكية. وسيتم تنفيذ إجراءات أمنية أخرى خاصة بالانتخابات مثل تشفير الأصوات والشهادات الرقمية وأمن سلسلة الكتل وكشف حالات التدخل.	سيكون النظام الإلكتروني موجودا في السحاب، وبالتالي يتعين تعزيز الإجراءات الأمنية مقارنة بالسيناريو 1 (في الموقع). وتتضمن إجراءات أمن الإنترنت العامة ما يلي: جدار الحماية، وبرمجيات مكافحة الفيروسات، ودورة حياة أمنية لتطور البرمجيات، وصد الحركة في الوقت الفعلي، والحماية ضد الهجمات بالقوة الغاشمة وكشف حالات التدخل والتحقق بعاملين، والمحتوى الثابت الموقع عليه وتتبع الأجهزة. وتشمل الإجراءات الأمنية للانتخابات: تشفير التصويت، والتشفير التماثلي، والشهادات والتوقيعات الرقمية، وأمن سلسلة الكتل، والروابط وحيدة الاستخدام، وقابلية التحقق الشامل، والتحقق متعددة العوامل، وقابلية التحقق من الناخبين، والتوقيع المحجوب، والتصويت المتعدد. ولمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى النذيل.

<sup>2</sup> يرد مثال في النذيل في الصفحة 13.

## 18- تحديد الهوية

السيناريو 2 (الالكتروني)	السيناريو 1 (في الموقع)
يقدم الوفد بطاقات اعتماد الناخب المعين (عنوان البريد الإلكتروني الرسمي ورقم الهاتف المتنقل والمعلومات الأخرى المحتمل أن تكون مطلوبة) من خلال قناة اتصال رسمية إلى أمانة الصندوق.	يتم تسليم رمز مميز، في شكل رمز الاستجابة السريعة، إلى كل ممثل.
ويُرسل بريد إلكتروني إلى الناخب مع رابط للوصول إلى بوابة التصويت الإلكتروني. وبعد تسجيل الدخول، يتلقى الناخب رسالة نصية تحتوي على رمز (كلمة سر لمرة واحدة) وتشكل رمز التحقق بعاملين. ويُرسَل الرمز إلى رقم الهاتف المتنقل الذي سجله ممثل الدولة العضو لدى الصندوق.	ويوقع الممثل على استلام رمز الاستجابة السريعة وينتقل نحو المقصورة. وهذه هي نفس عملية التصويت المتبعة باستخدام بطاقات الاقتراع.
	ولا تقبل آلات التصويت إلا الرموز المميزة للتصويت التي (أ) تكون صالحة (وب) لم تُستخدم من قبل.
	وتوفر رموز التصويت بطاقات الاعتماد اللازمة لممثلي الدول الأعضاء للوصول إلى آلات التصويت وتزويد النظام بمعلومات عن إجمالي عدد الأصوات التي ستدلي بها الدولة العضو.

## 19- قابلية النقل

السيناريو 2 (الالكتروني)	السيناريو 1 (في الموقع)
يسمح الخيار الإلكتروني بالتصويت من أي مكان، طالما توافر اتصال موثوق بالإنترنت وهاتف المتنقل (بما في ذلك الرسائل النصية القصيرة).	تكون آلة التصويت قابلة للنقل في خزانة. انظر الذيل للاطلاع على صور للجهاز وخزانه.

## سابعاً - المخاطر الرئيسية وتدابير تخفيف أثرها

## 20- فيما يلي وصف مختصر للمخاطر الرئيسية المحددة وتدابير تخفيف الأثر المقابلة لها.

تدابير تخفيف الأثر	المخاطر المرتبطة بسيناريو بطاقات الاقتراع
1 - من شأن استخدام نظام التصويت الإلكتروني أن يقضي على مخاطر عدم القدرة على تعيين رئيس الصندوق، ويسمح لممثلي الدول الأعضاء بالتصويت نيابة عن بلدانهم عن بُعد، شريطة أن يكون لديهم إمكانية الوصول إلى الإنترنت والهاتف المتنقل بشكل موثوق (بما في ذلك الاتصال عن طريق الرسائل النصية القصيرة).	تتمثل المخاطر الرئيسية في عدم تعيين رئيس الصندوق بسبب استحالة عقد اجتماع حضوري لمجلس المحافظين في فبراير/شباط 2021.
2 - سيؤدي التصويت في الموقع إلى تفادي اضطراب الموظفين إلى الانخراط في الأعمال التحضيرية في المكتب الخلفي، ويقال إلى حد كبير التفاعل بين ممثلي الدول الأعضاء واحترام التباعد الاجتماعي.	
3- سيجري تعديل القواعد والإجراءات في الخيارين لتغطية الحالات الاستثنائية (عدم القدرة على التصويت في وقت معين لأسباب تقنية).	
حدد مكتب مجلس المحافظين في تقريره (GC41/L.9) تدبيراً لتخفيف الأثر، وهو إمكانية إدخال نظام آلي "لتعجيل عملية عد الأصوات وزيادة كفاءة قوة العمل".	يمثل تحضير الاقتراع والعد عملية مرهقة على النحو الذي أشار إليه مكتب مجلس المحافظين (GC41/L.9): "وإعداد بطاقات الاقتراع المغفلة، التي تقتضيها المادة 35-3 من النظام الداخلي لمجلس المحافظين لكل عملية اقتراع، عملية معقدة تستتبع إشراك حوالي 20 موظفاً في الأيام السابقة لاجتماع مجلس المحافظين الذي سيعين فيه الرئيس. وفي يوم اجتماع مجلس المحافظين، تتطلب العملية أيضاً وجود عدد كبير من الموظفين الأساسيين للقيام بما يلي: (أ) توزيع بطاقات الاقتراع ذات الصلة على كل واحد من المحافظين؛ (ب) تسجيل تأكيد كل محافظ بأنه حصل على حقه الكامل في بطاقات الاقتراع؛ (ج) توجيه المحافظين إلى مقصورات التصويت حيث يُدعون إلى ختم بطاقات الاقتراع باستخدام الختم الذي يحمل اسم المرشح الذي يرغبون في التصويت لصالحه؛ (د) التأكد من أن كل محافظ يضع بطاقات اقتراعه في صندوق الاقتراع؛ (هـ) بعد إقفال التصويت، عد بطاقات الاقتراع. وفي المتوسط، هناك حاجة إلى 20 موظفاً على الأقل لمدة ساعتين على الأقل

إكمال كل عملية اقتراع من بداية الإجراءات إلى إعلان نتائجها".
--

تدابير تخفيف الأثر	المخاطر المرتبطة بالسيناريوهين 1 و 2
سيكون التصويت في الموقع بمثابة عملية تنفذ لمرة واحدة ولا تتطلب توصيلة لاسلكية. وترد تفاصيل إضافية في الفقرة 17 أعلاه. ويتسم الحل الإلكتروني بالعديد من الإجراءات الأمنية، كما هو موضح في الفقرة 17. وسيُضطلع بعمل إضافي لإعداد تفاصيل العملية وتحليل المخاطر ونقاط الضعف، مع الأخذ في الاعتبار أن ضمان الأمن الإلكتروني بنسبة 100 في المائة مستحيل من الناحية العملية. وستتحقق شركة خارجية ذات خبرة أمنية محددة من الأمن لكلا الحلين.	الأمن
يمكن تنفيذ مجموعات تدريب على أساس المناطق الزمنية، وتقديم الدعم وتنفيذ تدابير إضافية يوم الانتخابات، حسب الاقتضاء.	سهولة الاستخدام من قبل الممثلين
أ) تهدف أنشطة الاختبار والتحقق من الأمن إلى تخفيف هذه المخاطر. ب) سيُتبع على الممثلين الذين يحق لهم الإدلاء بأصوات بلدانهم ضمان توصيلة كافية. وسيتم إجراء اختبارات التوصيلة مع الممثلين إذا لزم الأمر.	التكنولوجيا المخصصة أ) نظرا للمجال المحدد للتصويت الآلي/الإلكتروني ونقص الخبرة الداخلية، من الضروري الاعتماد على البائع ونظامه والثقة فيه. ب) الاعتماد على توصيلة الإنترنت و/أو الرسائل النصية القصيرة.
بدأ مشروع الحل الخاص بالتصويت في الموقع في عام 2019، مما يعني أنه كان هناك وقت كافٍ لتطوير المكونات الضرورية. ولم يبدأ التفكير في خيار إلكتروني إلا مؤخرا استجابة لجائحة كوفيد-19 الجارية. وعلى هذا النحو، فإن الجدول الزمني لتسليم المشروع أكثر صرامة. وقد أبلغ الصندوق البائعين بالقيود الزمنية لضمان وعيهم بالحاجة إلى تقديم الحل والتحقق من صحته في الوقت المحدد. وعلاوة على ذلك، فإن البائع الذي تم اختياره لتنفيذ الخيار الإلكتروني هو نفس البائع المحدد لتنفيذ الخيار في الموقع. وبهذه الطريقة، يكون البائع على دراية بالفعل بالمتطلبات رفيعة المستوى، والتي تنطبق على كل من الخيار في الموقع والخيار الإلكتروني.	الجدول الزمني

21- وعلى الرغم من أن ذلك يقع خارج نطاق هذا المشروع، فإنه تجدر الإشارة إلى أن النظام الذي يتيح إمكانية التصويت الإلكتروني سيخفف المخاطر غير المتوقعة - مثل تلك التي يطرحها كوفيد-19. وسيحمي الاستمرارية التشغيلية ويدعم الكفاءة من خلال تمكين ممثلي الدول الأعضاء من المشاركة في تسيير المؤسسة حتى عندما لا يكون من الممكن أو المناسب أن يجتمع جميع الممثلين حضوريا. وفي الندوة غير الرسمية التي عقدت في يونيو/حزيران لتقديم نظام التصويت الآلي، أثار أحد ممثلي الدول الأعضاء إمكانية استخدام مثل هذا النظام لتبسيط عملية صنع القرار في حالات أخرى. وقد رحب ممثلون آخرون بهذا المقترح ودعموه، وستبحث الإدارة بالتأكيد أفضل السبل للاستفادة من فوائده المحتملة.

## ثامنا – التحضير للاقتراع السري – تحليل أولي للتكاليف والفوائد

- 22- أُجري التحليل الأولي للتكاليف والفوائد لتوفير مقارنة للتكاليف بين مختلف عمليات التصويت، أي بطاقات الاقتراع، والتصويت الآلي في الموقع والتصويت الآلي إلكترونياً، فيما يتعلق بالتكاليف الملموسة وغير الملموسة.
- 23- وتتعلق التكاليف الملموسة الرئيسية التي تم النظر فيها في هذا التحليل الأولي بالوقت الذي يوفره موظفو الصندوق في التحضير للانتخابات باستخدام بطاقات الاقتراع، بما في ذلك تشكيل مختلف فرق المهام، وإعداد بطاقات الاقتراع وعد بطاقات الاقتراع.
- 24- ويُجرى التحليل بافتراض إجراء "اقتراعين" (كما كان الحال في انتخابات عام 2017). وتستند التكاليف الواردة وصفها أدناه إلى متوسط تكاليف موظفي الصندوق للفئة المهنية وفئة الخدمات العامة. وترجع أي اختلافات في المجاميع أدناه إلى التقريب.

إجمالي عدد ساعات عمل موظفو الفئة المهنية	إجمالي عدد ساعات عمل موظفي فئة الخدمات العامة	موظفو الفئة المهنية	موظفو فئة الخدمات العامة	معدل أجر العمل الإضافي	عدد الساعات	تعتمد التكاليف في الساعة على متوسط تكاليف موظفي الخدمات العامة (43 دولارا أمريكيا) وموظفي الفئة المهنية (92 دولارا أمريكيا)
						<b>التصويت بطاقات الاقتراع</b>
40	40	1	1	0	40	المجموعة الإدارية المعنية بتحضير الاقتراع (تعد الاختصاصات لفرق المهام والاختيار)
120	180	10	10	0.5	12	مجموعة تحضير الاقتراع
130	170	13	17	0	10	التصويت (بما في ذلك التجارب)
26 680	16 770					المجموع الفرعي (بالدولار الأمريكي)
	43 450					المجموع (بالدولار الأمريكي)
					8	الوقت الذي يقضيه المحافظون
					1416	المجموع (177 محافظا)
						<b>آلة التصويت</b>
2	6	1	2	0.5	2	التحضير للانتخابات
9	36	2	8	0	4.5	عملية التصويت (بما في ذلك تدريب لمدة ساعة واحدة)
1 012	1 806					المجموع الفرعي (بالدولار الأمريكي)
	2 818					مجموع فئة الخدمات العامة والفئة المهنية (بالدولار الأمريكي)
					4.5	الوقت الذي يقضيه كل محافظ (بما في ذلك تدريب لمدة ساعة واحدة)
					796.5	المجموع (177 محافظا)
					<b>619.5</b>	<b>وفورات الوقت (المحافظون فقط)</b>
						<b>عملية التصويت عبر الإنترنت</b>
12	0	2	0	0	3	التحضير للانتخابات
18	0	2	0	0	4.5	عملية التصويت (بما في ذلك تدريب لمدة أربع ساعات)
0	13.5	0	3	0	4.5	الخط الساخن خلال عملية التصويت (بما في ذلك تدريب لمدة ساعتين)
2 760	580.5					المجموع الفرعي (بالدولار الأمريكي)
	2 818.5					مجموع فئة الخدمات العامة والفئة المهنية (بالدولار الأمريكي)
					4.5	الوقت الذي يقضيه كل محافظ (بما في ذلك تدريب لمدة ساعة واحدة)
					796.5	المجموع (177 محافظا)
					<b>619.5</b>	<b>وفورات الوقت (المحافظون فقط)</b>

25- ولا يشمل التحليل أعلاه دعم مكتب المساعدة المتوخى في السيناريو 2، والذي يتعين إدراجه إذا تأكد السيناريو. كما لم تُدرج التكاليف الإدارية المتعلقة بحراس الأمن، وطباعة بطاقات الاقتراع، وتسجيل الناخبين في الحل الإلكتروني، وتكلفة الأختام وغيرها من التكاليف الثانوية المختلفة.

26- غير أن التحليل حدد أيضا عددا من التكاليف/الفوائد غير الملموسة للتصويت الآلي:

- ضمان استمرارية العمل؛
- الوقت الذي يوفره المحافظون، كما هو موضح في الجدول أعلاه؛
- الوقت الذي توفره الوفود والإدارة؛
- تبسيط عملية تعيين رئيس الصندوق؛
- دعم كفاءة التسيير إذا رغبت الدول الأعضاء في استخدام التصويت الآلي لمسائل أخرى في المستقبل؛
- الحد من مخاطر الأخطاء.

### تاسعا – الجدول الزمني الإشاري

أغسطس/أب 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ استنادا إلى النتيجة الإيجابية للتصويت بالمراسلة، منح العقود إلى:</li> <li>• شركة Mainsait (من أجل أ) التكييف، (ب) الاختبار في دورتي المجلس التنفيذي في سبتمبر/أيلول وديسمبر/كانون الأول</li> <li>• شركة أمن خارجية للتحقق من الحلول</li> </ul>
أغسطس/أب- سبتمبر/أيلول 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ تكييف شركة Mainsait للحلول</li> <li>◀ تحقق شركة الأمن الخارجية من الحلول</li> </ul>
سبتمبر/أيلول- أكتوبر/تشرين الأول 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ عرض النظام واختباره</li> <li>• على هامش دورة المجلس التنفيذي في سبتمبر/أيلول؛ أو</li> <li>• في ندوة غير رسمية في سبتمبر/أيلول – أكتوبر/تشرين الأول</li> <li>◀ مناقشة مع مكتب مجلس المحافظين</li> </ul>
أكتوبر/تشرين الأول-نوفمبر/تشرين الثاني 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ إكمال التحقق من النظام الإلكتروني، إذا لزم الأمر</li> <li>◀ الترتيب لتوزيع أوراق الاعتماد وتحضير التدريب و مواد الدعم لممثلي الدول الأعضاء</li> <li>◀ مناقشة جارية مع مكتب مجلس المحافظين</li> </ul>
ديسمبر/كانون الأول 2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ القرار النهائي للمجلس التنفيذي بشأن جدوى تنفيذ واستخدام الحل المختار لتعيين رئيس الصندوق في عام 2021</li> <li>◀ مناقشة جارية مع مكتب مجلس المحافظين</li> </ul>
يناير/كانون الثاني 2021	<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ تدريب ممثلي الدول الأعضاء على النظام المختار</li> </ul>
فبراير/شباط 2021	<ul style="list-style-type: none"> <li>◀ الدورة الرابعة والأربعون لمجلس المحافظين</li> </ul>

### عاشرا - التوصية

27- تمشيا مع القرار 215/د-43، يُطلب من المجلس التنفيذي الموافقة على أن تبدأ الأمانة في وضع وتنفيذ نظام تصويت آلي لسيناريوهي التصويت في الموقع والتصويت الإلكتروني مع الشركة المذكورة أعلاه للسماح بالتكليف والتحقق على أن يتمثل الهدف النهائي في اختبار الحلين مع ممثلي المجلس التنفيذي وفقا للجدول الزمني المشار إليه أعلاه، لاحتمال استخدامه في تعيين رئيس الصندوق في عام 2021.



An Indra company

Appendix 1

# Onesait Democracy

IFAD Proposal

June 2020

minsait

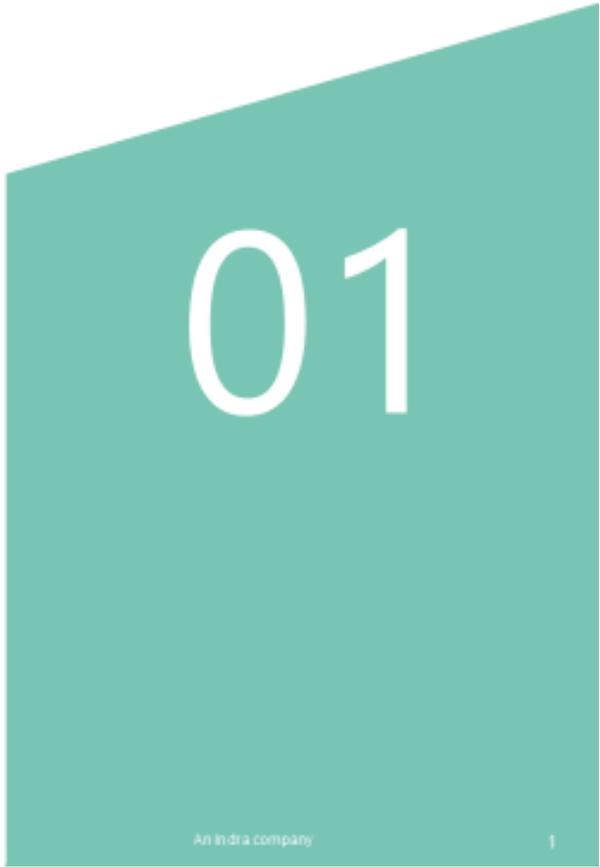
## Table of Contents

- 01. Introduction
- 02. Onesait Democracy Elections Kiosk (ODEK)
- 03. Onesait Democracy Elections Online (ODEO)

minsoit

An Indra company

2



# Introduction

minsoit

About Indra-Minsait

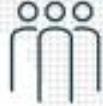
## Indra Global Company

“We are a global technology company”

€ 3.0 Bn  
Sales



52,000  
employees



Projects in  
+140  
countries



Complete offering for  
all industries

R&D 6-8% of sales +200 deals with  
research centers and universities

Leading clients in key geographies  
and industries

minsait

An Indra company

2

Our experience

Our experience is based on more than 400 projects developed over the last 42 years...



### Maturity as a business unit

- More than 40 years of experience have helped us to develop a deep and healthy knowledge of the market and the latest trends in this sector at any time.
- Due to this knowledge of trends, we have recently expanded new areas of identification, protection and participation in our unit.



### Experienced team

- The average staff turnover of our unit is over 10 years, which helps us with unique stability, experience and knowledge.
- Working within our unit, our professionals are constantly enriching their knowledge thanks to our company training programmes.

Certified UN Elections Provider

minsait



Our experience

## ...which has allowed our department to develop Electoral Solutions projects at an international level

- Our department is exclusively dedicated to electoral projects, and has full access to global resources in the company: financial, human and technological.
- We have been working for more than 40 years in 40 countries, proving organisational and technical capacity to synchronise and successfully carry out a large number of projects, adapting to specific standards and legislation for each electoral process.

Afghanistan  
Angola  
Argentina  
Azerbaijan  
Brazil  
Burkina Faso  
Chile  
Colombia  
Dominican Republic  
Ecuador  
Equatorial Guinea  
El Salvador  
France  
Guinea-Bissau  
Honduras  
Iraq  
Italy  
Cote d'Ivoire  
Jordan



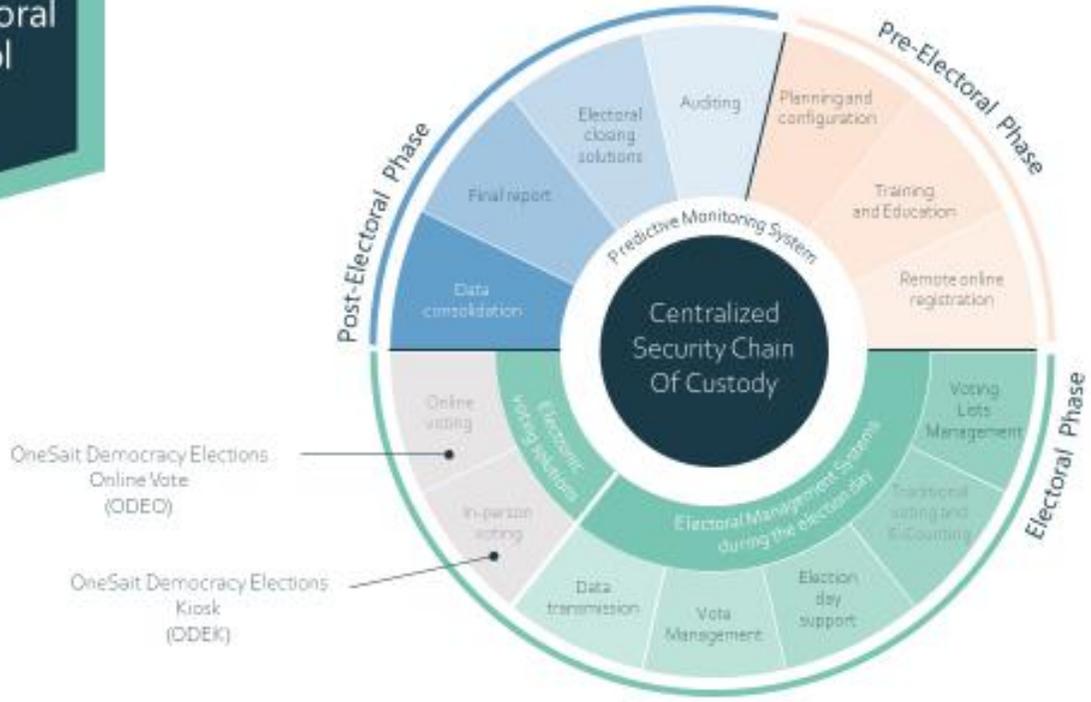
Libya  
Malawi  
Mauritius  
Mexico  
Morocco  
Mozambique  
Myanmar  
Nepal  
Nicaragua  
Nigeria  
Norway  
Panama  
Peru  
Portugal  
Slovenia  
Spain  
United Kingdom  
US  
Vanuatu  
Venezuela

minsoit

An Indra company

4

ODEO  
Full Electoral Control



minsoit

An Indra company

Our experience

## Committed to quality: ISO 9001, ISO 27001 and CMMI Level 5



minsoit

An Indra company

5

# Onesait Democracy Elections Kiosk

ODEK

minsoit



Onesalt Democracy Elections Kiosk

## Stand alone electronic voting kiosk

The new generation of electronically assisted voting



ODEK



Carrying case

minsoit

An Indra company

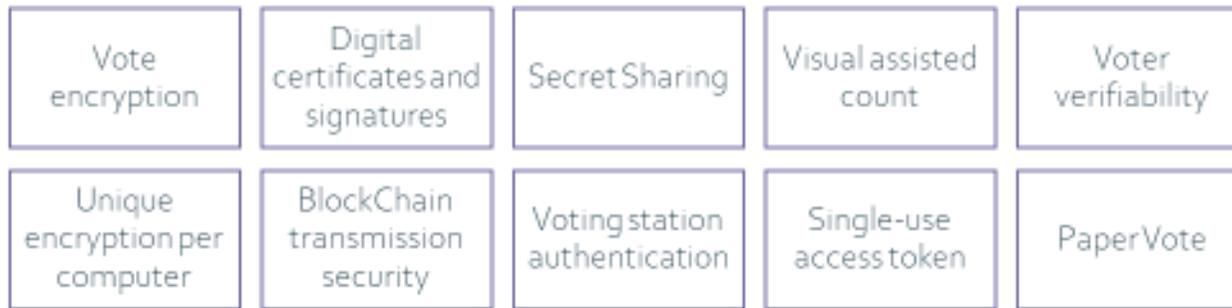
8

Onesalt Democracy Elections Kiosk

## Security measures

The combination of these security measures addresses all threats

### Election-specific security measures



### Generic computer security measures



minsoit

An Indra company

9

Onesait Democracy Elections Kiosk

## ODEK Features

Feature	ODEK
Touchscreen voting system	✓
Multi-Election and with distinct algorithms	✓
Secured execution	✓
Cryptographically protected vote printing	✓
QR reader for assisted counting and secure access control	✓
Touchless voting mode	🔒
Hot-swap batteries up to 12 hours duration	🔒
Integrable with various electronic polbook technologies, including ODEI	✓
Central consolidation via Blockchain	🔒📄
Voting mode for the blind	✓
Various screen sizes (17" o 15")	🔒
Traditional mode of execution type of electronic voting	✓
Ballot-marker execution mode	✓
Individual voter audit for voters (also for blind voters)	✓
Advanced visual audit of the entire ballot box	✓

✓ Available
🔒 Optional
📄 Need additional centralized servers



### ODEK

- Secured execution
- Various operating modes
- Multi choice
- Multi algorithm
- QR Reader
- Printer
- Removable battery
- Blockchain results consolidation
- Transparent and auditable

Minsait Election Solutions

Onesait Democracy Elections Kiosk

## Algorithm to split the weighted votes of IFAD on paper (example)

Country	List	Total Vote	Token 1	Token 2	Token 3	Token 4	Token 5	Token 6	Token 7	Token 8	Token 9	Token 10	Token 11	Token 12
Guyana	C	14,697	6,718	7,979										
Haiti	C	13,489	6,717	6,772										
Honduras	C	13,711	6,716	6,995										
Hungary	A	13,456	6,715	6,741										
Iceland	A	13,551	6,718	6,833										
India	C	93,544	6,717	8,997	13,997	19,998	29,998	13,837						
Indonesia	B	41,822	6,720	8,995	13,997	12,110								
Iran (Islamic Republic of)	B	18,243	6,718	8,995	2,530									
Iraq	B	18,480	6,716	8,996	2,788									
Ireland	A	30,191	6,716	8,996	13,999	480								
Israel	A	13,601	6,717	6,884										
Italy	A	202,020	6,718	8,999	13,998	19,996	29,790	29,823	29,702	29,904	29,792	3,298		
Jamaica	C	13,537	6,718	6,819										
Japan	A	235,766	6,716	8,997	13,998	20,000	29,689	29,929	29,716	29,848	29,754	29,682	7,417	
Jordan	C	13,834	6,719	7,115										
Kazakhstan	C	13,453	6,718	6,735										
Kenya	C	15,331	6,719	8,612										
Kiribati	C	13,430	6,718	6,712										
Kuwait	B	96,543	6,718	8,997	13,996	19,996	29,925	16,911						
Kyrgyzstan	C	13,420	6,718	6,702										
Lao People's Democratic R.	C	13,615	6,720	6,895										
Lebanon	C	13,596	6,717	6,879										
Lesotho	C	13,748	6,716	7,032										
Liberia	C	13,465	6,717	6,748										
Libya	B	29,439	6,718	8,996	13,725									
Luxembourg	A	17,893	6,716	8,996	2,181									
Maldives	C	13,714	6,716	7,618										

The printed vote gets broken into several pieces of pseud-random weight that makes it impossible to trace the vote to the country voting using the weight info



Onesait Democracy Elections Kiosk

## IFAD requirements

The modern architecture allows for an easy deployment of customization and customer-specific functionalities like weighted voting, or COVID-19 protected touchless voting mode

### Identification

- ID card with QR code

### Security

- All the measures on previous slides

### Secrecy

- Vote encryption
- In Database individual votes not stored, only totals
- On paper votes broken into tokens of pseudo-random weight

### Sanitizing

- Data can be wiped securely from kiosks
- Data deletion procedures

### Data retention

- Data will be erased following instructions from IFAD. Not later, not sooner

### Verifiability

- Voters can see their votes on paper
- The kiosk can recount the paper votes reading them back and showing the count on screen

## State of the Art Kiosk Voting

# Onesait Democracy Elections Online (ODEO)

State-of-the-art Internet voting

minsoit

03

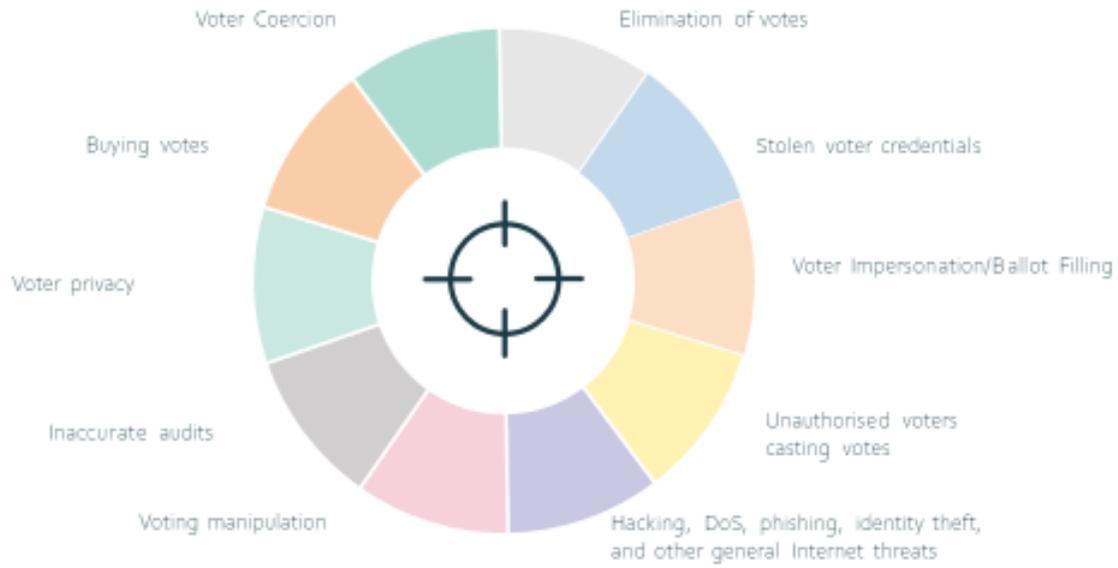
An Indra company

13

Making online voting robust

## Threats to online voting

Face your threats and you are closer to defeating them



minsoit

An Indra company

14

Making online voting robust

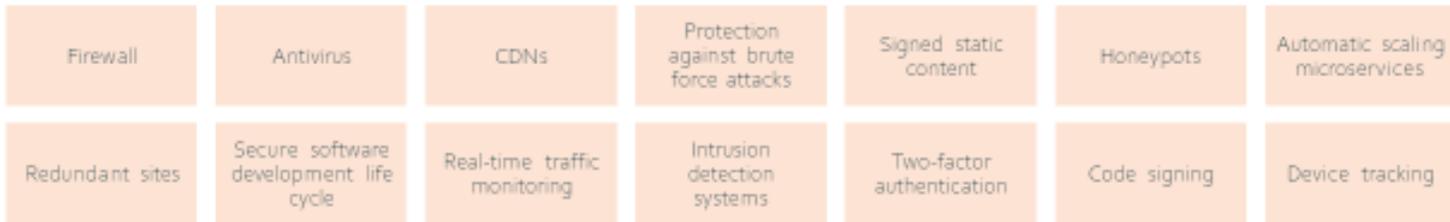
## Security measures

The combination of these security measures addresses all threats

### Specific security measures for elections



### Generic Internet security measures



minsoit

An Indra company

15

Onesalt Democracy Elections Online

## IFAD requirements

The layered architecture allows for an easy deployment of customization and customer-specific functionalities like voter and candidate registration flows, integration with ID cards, usage of specific cryptographic algorithms

